

emotion of sauna.



Руководство по эксплуатации

60IR



RU

Made in Germany



Druck Nr. 29343580ru/ -10.08

Русско

Содержание

Технические данные	3
Объем поставки.....	3
Общие указания	4
Общие указания техники безопасности	4
Монтаж управляющего устройства	5
Монтаж чувствительного элемента	6
Электрический монтаж	6
Установка системы освещения кабины	6
Пример подключения.....	7
Обслуживание	8
Индикация погрешностей	8
Адрес сервисного центра:	9
Гарантия	9
Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки! ..	10

Технические данные

Напряжение сети:	230 В N AC 50 Гц
Защита:	1 x 16 А
Мощность:	макс. 3500 Ватт
Диапазон регулировки:	30 - 60° С
Характеристика регулировки: регулировка	цифровая двухточечная
Система зонда:	КТУ – сенсор с предохранительным ограничителем температуры 139° С
Ограничение времени нагрева:	60 минут
Температура окружающей среды:	от -10 до 40° С
Монтажные размеры ВхШ:	120 x 170 мм
Вес:	приблизительно 0,7 кг

Объем поставки

(изменения возможны)

В объем поставки управляющего устройства входят:

- Пластмассовый мешочек с 4 крепежными винтами 4 x 20 мм
- Плата чувствительного элемента печи с предохранителем высокой температуры, чувствительный элемент КТУ, корпус чувствительного элемента, два крепежных винта 3 x 25 мм и кабель чувствительного элемента с длиной около 1,7 м, цвет белый и красный.

Уважаемый покупатель!

В рамках покупки инфракрасного управляющего устройства Вы приобрели высококачественный электронный прибор, сконструированный и изготовленный согласно нормам и стандартам обеспечения качества на последнем уровне техники.

Прочитайте внимательно указания в этом руководстве для того, чтобы Вы смогли быстро и просто ознакомиться с устройством.

Общие указания

Инфракрасное управляющее устройство предусматривается в серийном исполнении для напряжения 230 В 50 Гц, которое оснащено защитой в размере 16 А.

Монтаж и подключение оборудования сауны или других электрических рабочих устройств разрешается выполнять только специалисту авторизированной электротехнической организации, при этом должны соблюдаться предписания Союза немецких электротехников VDE 0100, часть 703/2006-2.

Пожалуйста, прочитайте внимательно руководство по монтажу и обслуживанию для того, чтобы Вы могли работать без проблем с Вашим инфракрасным управляющим устройством.

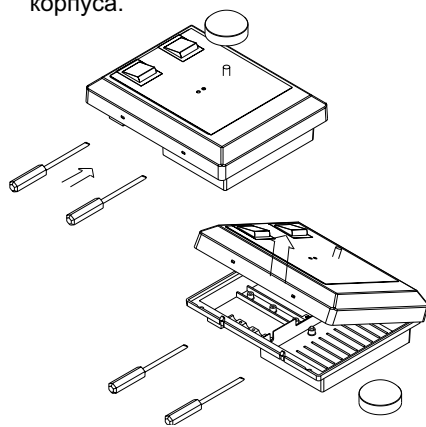
Общие указания техники безопасности

- Электрический монтаж может выполнять только авторизированный электротехник.
- Должны соблюдаться предписания Вашей организации энергоснабжения, а также предписания Союза немецких электротехников VDE (DIN VDE 0100).
- Внимание! Опасно для жизни: ни в коем случае не выполняйте сами ремонт и установку устройства. Крышку корпуса имеет право снимать только электротехник.
- Устройство можно использовать только для предусмотренной цели в качестве управляющего устройства для инфракрасного излучателя.
- При выполнении всех работ в области монтажа или ремонта установка должна быть выключена из сети по всем полюсам, т.е. при этом должны быть выключены предохранители и/или главный выключатель.
- Должны соблюдаться указания техники безопасности и монтажа изготовителя.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими и/или психическими способностями. А также с ограниченными способностями к восприятию. Также прибором не следует пользоваться людям не обладающим необходимым опытом и знаниями. Исключения допускаются в тех случаях, когда работа с прибором производится под наблюдением ответственного за безопасность, или дачи им чётких указаний по обслуживанию прибора.
- За детьми необходим постоянный присмотр, чтобы они не играли с прибором.

Монтаж управляющего устройства

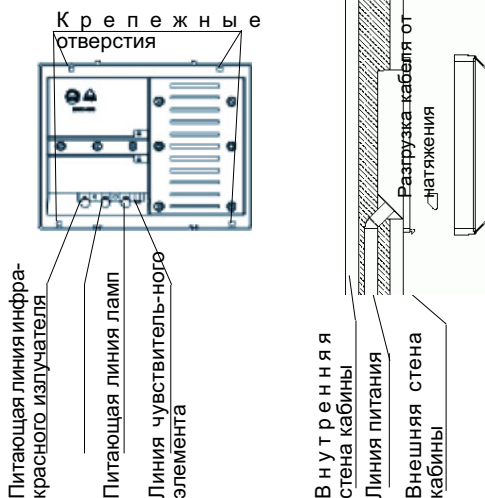
⚠ Управлени-блок не может быть установлен внутри ИР кабина.

- Управляющее устройство предварительно собрано для электрического подключения.
- Линия подключения для освещения кабины изготовлена из силикона и подключается в кабине к системе ее освещения.
- Соединительная линия к инфракрасному излучателю оснащена штекерным элементом, который вводится в качестве токоподводящей линии в распределительный цоколь. От него существует возможность 5 подключений инфракрасного излучателя.
- Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, чтобы мощность излучателя не превышала 3,5 квт.
- Перед установкой управляющего устройства на внешней стене кабины откройте крышку управляющего устройства. Для этой цели сначала выведите переключатель, затем с помощью отвертки нажмите вниз на крепежные лапки и путем поворота выведите наверх верхнюю часть корпуса.



- Крепление управляющего устройства целесообразно всегда выполнять на внешней стене кабины.

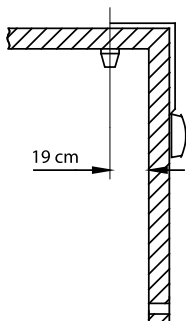
- Управляющее устройство частично опускается в стену кабины. Для этой цели на внешних профильных досках должно быть предусмотрено прямоугольное отверстие 120 x 170 мм (высота x ширина). В верхнее направление конструкция кабины должна предоставлять возможность для проводки линий подключения, линии для подключения чувствительного элемента и соединительной линии.
- Введите теперь нижнюю часть устройства в прямоугольное отверстие после того, как Вы до этого уже выполнили проводку соединительной линии, линий системы управления и системы освещения.
- Если кабина сауны не оснащена трубными каналами для проводки соединительных линий, то эти линии должны быть проложены в видимой форме по стенам кабины. В данном случае Вы должны вырезать дополнительное отверстие в нижнем левом углу прямоугольного отверстия для ввода соединительной линии в устройство.
- С помощью 4 крепежных винтов, входящих в объем поставки устройства, производится крепление корпуса на стене кабины



Монтаж элемента

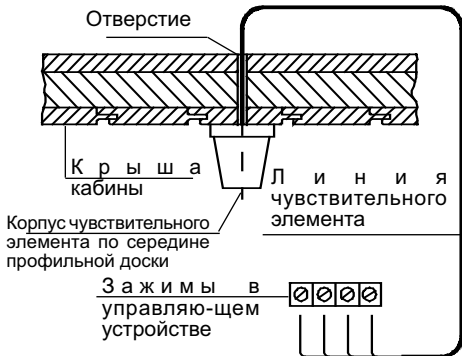
чувствительного

1. Чувствительный элемент устанавливается в кабине согласно следующему рисунку.

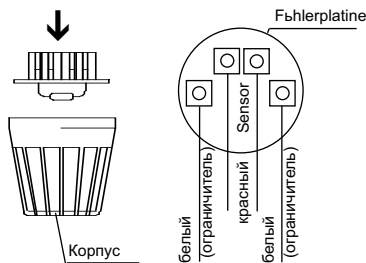


2. Для этой цели просверлите отверстие для проводки кабеля, лучше всего по середине профильной доски.

3. Проведите кабель чувствительного элемента через просверленное отверстие и после этого выполните его подключение.



4. Линию ограничителя (белая) и линию чувствительного элемента температуры (красная) подключите согласно рисунку к плате чувствительного элемента: после этого производится фиксирование платы чувствительного элемента в корпусе.



5. После полного монтажа и надлежащей работы контроллера следует проверить провод предохранителя перегрева на короткое замыкание. Для этого отсоедините один из белых проводов в корпусе датчика. Предохранительный контактор контроллера должен опуститься вниз, т.е. цепь накала должна разомкнуться.

Электрический монтаж

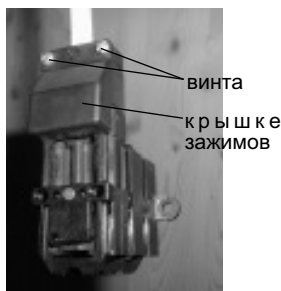


Внимание! Электрический монтаж может выполнять только электротехник, имеющий на это право, с учетом предписаний местной организации энергоснабжения и предписаний Союза немецких электротехников.

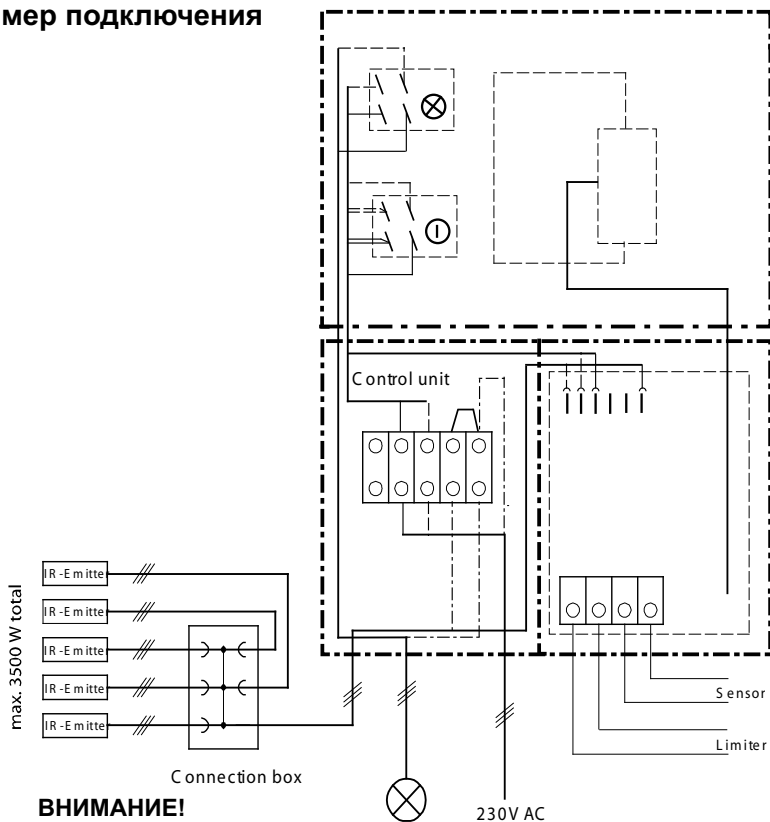
Установка системы освещения кабины

- Соединительный кабель должен быть проведен через просверленное до этого отверстие и подключен к светильнику
- Светильник кабины должен находиться как можно дальше от места установки инфракрасного излучателя, который не должен производить прямого излучения на светильник.

- Выполнить установку инфракрасного излучателя согласно руководству по монтажу.
- Пожалуйста, отвинтите оба винта на крышке зажимов с целью соединения кабеля от системы управления с распределительным блоком. Теперь введите штекер в распределительный блок и снова завинтите оба винта. Крышка производит фиксирование с помощью фиксирующей скобы и предотвращает за счет этого непреднамеренное размыкание соединения.



Пример подключения

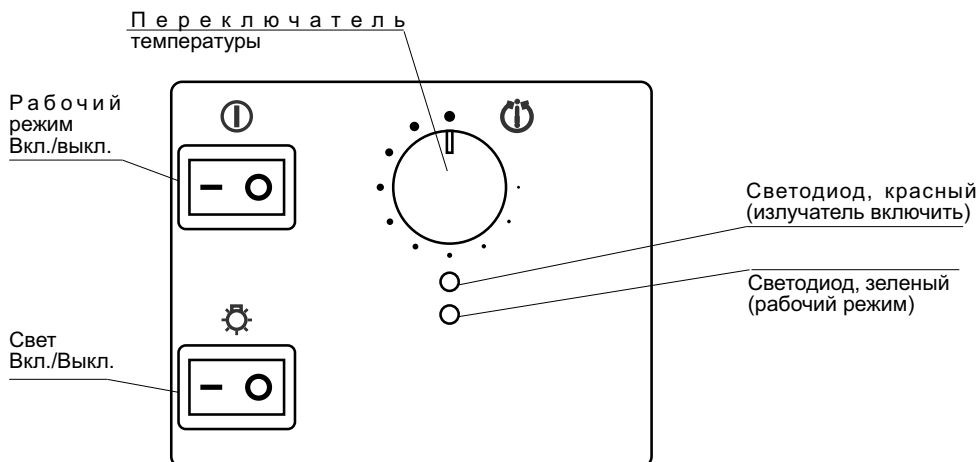


ВНИМАНИЕ!

Уважаемый покупатель!

Согласно действующим предписаниям для электрического монтажа управляющего устройства может выполнить только электротехник авторизированной электротехнической организации. По этой причине мы уже сейчас указываем на то, что в случае требований согласно гарантийным условиям Вы должны предъявить копию счета электротехнической организации, которая выполнила электрический монтаж.

Обслуживание



- Включение инфракрасной тепловой кабины производится путем нажатия верхнего переключателя. При этом начинает светиться зеленый светодиод.
- При повторном нажатии на переключатель или автоматически через 60 минут установка выключается.
- Температура в кабине регулируется с помощью переключателя для регулировки температуры. Общий диапазон
- Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что заданная температура имеется в наличие только на участке чувствительного элемента, и на других участках кабины может существовать другая температура, в особенности в тех местах, где происходит излучение от инфракрасного излучателя.
- Как только инфракрасные излучатели начинают выполнять нагрев, светится красный светодиод.
- При выключении инфракрасных излучателей в момент достижения заданной температуры выключается также контрольный красный светодиод.
- С помощью нижнего переключателя Вы можете выполнить включение и выключение освещения кабины.

Индикация погрешностей

Прибор управления без функции: электрик должен проверить слаботочный предохранитель.

Красный светодиод быстро мигает: причины: вышел из строя сенсор и/или ограничитель.

Сенсор или ограничитель должен проверить специалист.

Указание для электрика:

Слаботочный предохранитель в приборе срабатывает при

Сенсор (КТУ) имеет при температуре помещения 20 °С приблизительно 2 кOhm

Ограничитель срабатывает при 139 °С

Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера:

Изготовитель:

KERN GmbH

35759 Дридорф-Мадемулен, Германия

Адрес сервисного центра:

ООО „Др.Керн-ЭОС“

117454, Москва, проспект Вернадского,
78, строение 9

Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,
995-9744, 775-9965

Факс: +7 (495) 564-8773

info@eos-werke.ru

www.eos-werke.ru

Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

При любом возврате следует обязательно учитывать!

- Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**
- **Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.
- **Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме и неповрежденной оригинальной упаковке**.
- Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

Тип рекламации:

<p>1) Повреждение при транспортировке</p> <ul style="list-style-type: none">• Пожалуйста, незамедлительно проверьте содержимое Вашей посылки и сообщите о каждом повреждении транспортной компании (служба доставки посылки / экспедиторская компания)• Не использовать поврежденный товар!• Транспортная компания должна выдать Вам письменное подтверждение о наличии повреждения.• Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу. Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.• При поврежденной транспортной коробке используйте дополнительную коробку большего размера. Обязательно приложите подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!	<p>2) Поставка поврежденного товара</p> <ul style="list-style-type: none">• Обязательный срок гарантии составляет 2 года. Если поставленный товар поврежден, некоторые принадлежности или поставлен неправильный товар или неправильный объем, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.• Для экономной пересылке на территории Германии от производителя Вы получите № RMA.• Любая отправка товара обратно должна осуществляться в оригинальной упаковке товара в полном объеме. Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен неправильный товар, пожалуйста, не пользуйтесь им!	<p>3) Проблемы при установке и работе</p> <ul style="list-style-type: none">• Пожалуйста, прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.• Ваш первым контактным лицом всегда должен быть продавец, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.• При нарушении работы товара убедитесь сначала, что товар не имеет дефектов. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.
--	---	---